

Unit2 part1 一日目の目的地

	On the way to Kiyomizu-dera Temple:	清水寺に向かう途中で:
Hajin	Do we go up the hill?	私たちはこの坂を上るんですか。
Eri	Yes. This way.	はい。こちらです。
Tina	This is so beautiful.	これはとてもきれいですね。
	It's like traveling back in time.	過去にタイムトラベルをしたみたいですね。
Kota	Look. I think that's the tower of Yasaka.	見て。あれが八坂の塔だと思います。
Hajin	Cool!	かっこいい
	Later:	その後:
Kota	We've arrived at the top!	私たちは頂上に着きましたよ。
Tina	We've finally reached the famous stage of Kiyomizu-dera Temple.	私たちはついに有名な清水寺の舞台に到着しましたね。
	Wow, this is amazing!	うわー、これはすごい。
Eri	The view is breathtaking.	息をのむような景色ですね。
Hajin	You can see the whole of Kyoto from here!	ここから京都全体が見えるね。

Unit2 Part2 急いで！

	They get off the bus:	彼らはバスを降りました：
Hajin	I think Kyoto Station is that way.	京都駅はあっちだと思います。
Eri	Tina, have you checked your photos yet?	ティナ、あなたはもう自分の写真を確認しましたか？
Tina	No, I haven't.	いいえ、していません。
	I'll do it at the hotel.	私はホテルでそれをするつもりです。
	I want to share them with my family.	私は私の家族とそれらを共有したいです。
	Wait a minute!	少し待ってください。
Hajin	What's wrong?	どうしたの？
Tina	I think I left my camera on the bus..	私はバスに自分のカメラを置いて来たと思います。
Kota	Really? Don't worry. I'll get it.	本当？心配しないで。私がそれをとってきます。
Hajin	Look! The bus hasn't left yet.	見て！バスはまだ出発していません。
Eri	Go, Kota! Harry up.	行って、コウタ！急いで！
	The tram is leaving.	バスが行ってしまう。
Tina	Kota, be careful!	コウタ、気を付けて！

Unit2 Part3 初めての景色

Hajin	What's up with Kota?	コウタに何があったんですか。
	Have you ever seen him like that?	あなたはあのような彼を今までに見たことがありますか。
Eri	No, never.	いいえ、一度もありません。
	He's changed recently.	彼は最近変わりましたね。
	Maybe the reason is you, Tina.	おそらく、その理由はあなたですね、ティナ。
	Kota returns:	コウタが戻ってきて:
Kota	Here you are.	はいどうぞ。
Tina	You found my camera!	あなたは私のカメラを見つけてくれたんですね。
	Thank you so much.	どうもありがとう。
	So you caught up with the bus?	じゃあ、あなたはバスに追いついたんだね。
Kota	It's no big deal.	たいしたことないですよ。
	I'm just happy you didn't lose your photos.	私はあなたが自分の写真をなくさなくて単にうれしいです。
Eri	Look at the sunset!	夕焼けを見て。
Kota	Wow. I've never seen such a beautiful sunset.	わお、私はそんなに美しい夕焼けを一度も見ることがないです。

音声内容

Part1 (p21)

(1)

Kota: Hello, Tina. This is Kota.

Tina: Hi, Kota. What's up?

Kota: Are you free now?

Tina: Yes. I've finished my homework.

Kota: Great. Let's go to a movie.

Tina: What movie?

Kota: Moon Wars. Hajin says it's exciting.

Tina: I've already seen it.

Kota: Oh, you have?

Tina: Yeah, I saw it last week.

Kota: Oh, no!

Tina: Well, how about playing tennis instead?

Kota: Tennis? It's raining!

Tina: No, the rain has already stopped. Look outside.

Kota: Really? Oh, yes. OK, let's play tennis, then.

(2)

Tina: Hello, This is Tina.

Eri: Hi, Tina! What's up?

Tina: Not much. Are you busy now?

Eri: No. I've finished cleaning my room.

Tina: Great. I'm going to play tennis with Kota this afternoon.

Do you want to come and join us?

Eri: Sorry, I can't.

I'm going to be busy later.

I've talked with Hajin on the phone.

We're going to see a movie.

Tina: Is it Moon Wars?

Eri: Yes. How did you know?

Tina: Kota told me about it.

Anyway, enjoy the movie, Eri.

Part2 (p23)

Tina: We enjoyed sightseeing in Kyoto today.

Kota: Yeah. It was fun.

Tina: We'll be in Hiroshima tomorrow.

What 'll the weather be like?

Have you checked the weather report yet?

Kota: Yes, I have. It'll be sunny in Hiroshima tomorrow.

Tina: That's great. We're going to visit the Peace Memorial Park in Hiroshima.

Have you read the handouts about that yet?

Kota: Yes. I've read them.

Tina: I've read them, too. I'm looking forward to listening to the peace volunteer.

By the way, have you prepared your bag yet?

Kota: No, I haven't. I'll prepare my bag later.

Tina: I think you should do that now.

It was hard to prepare my bag because I bought a lot of souvenirs today.

Kota: Oh, what did you buy as souvenirs?

Tina: I bought some yatsushashi. How about you?

Have you bought any souvenirs yet?

Kota: No, I haven't. I'm going to buy some in Hiroshima.

My dad likes Momiji-manju.

Extra Story (p24)

In the Shinkansen, on the way to Hiroshima. Tina and Eri are looking at the photos in the digital camera.

Tina: This is the sunset in Kyoto. It was beautiful.

Eri: Do you have the photos from the tea ceremony?

Tina: Yes.

Eri: Show me.

Tina: I enjoyed the tea ceremony very much. It was so elegant.

Eri: Yes, and the sweets were delicious.

Tina: But I don't think Hajin enjoyed it very much.

Eri: Why?

Tina: Look at Hajin's face. He doesn't look happy at all.

Eri: I know! I think his feet were asleep. Poor Hajin.

Part3 (p25)

Ms. Rios: Have you read these pamphlets yet, Nick?

Nick: Not yet. I'm reading the pamphlet about Hokkaido now.
Have you ever been there, mom?

Ms. Rios: Yes. I've been to Hokkaido once. I visited Asahiyama Zoo.
The polar bears were cute. I'm sure you'll like them, Nick?

Nick: Sounds nice. But I want to go to Kagoshima.

Ms. Rios: What do you want to do in Kagoshima?

Nick: I want to take a sand bath in Ibusuki.

Ms. Rios: A sand bath?

Nick: Yes. Look at this photo. The people are covered with sand on the beach.

Ms. Rios: Looks fun. I've never been to Kagoshima.

Nick: How about you, Mom? Where do you want to go?

Ms. Rios: I want to go to Nagano.

Nick: Have you ever been to Nagano?

Ms. Rios: Yes, I have. I've been there several times.

Nick: Why do you want to go to Nagano again?

Ms. Rios: I want to go hiking in Kamikochi. Look at this photo.
The mountains are beautiful, aren't they?

Nick: Yes, they are.

Goal

Listen)

Tina: Which course do you want to join, Eri?

Eri : I want to join course A.

Tina: Why?

Eri : There are two reasons. First, I'd like to wear a kimono and take pictures with you.

Second, I want to go shopping to get some nice souvenirs.

Tina: Sounds fun. How about you, Kota?

Kota: Umm. I'd like to join course C. I'm interested in old temples.

I've never visited Byodoin Temple, so I want to see it with my own eyes.

It must be beautiful. I've heard that the Uji River is really beautiful, too.

I like nature better than crowded places.

Tina: I see. What about you, Hajin?

Hajin: Course A and C sound nice, but I want to join course B.

This is my first visit to Kyoto, so I want to experience lots of different things.

If we join course B, we'll go to some famous temples, nature spots, and the movie theme park.

One more thing, I heard that we can rent costumes in Uzumasa.

I want to try on ninja costumes and take pictures with you all.

That'll be a good memory for us.

Tina: Sounds great. There are so many things to do in Kyoto.

It's so hard to choose one!

Extra

Tina: So, which course should we join?

Hajin: Let's consider everyone's opinions.

Kota: I've changed my mind. I think course B is better for us.

Hajin: Oh, why?

Kota: Everyone will be happy with course B.

Eri : Really?

Kota: I think so. Eri wants to take pictures with a kimono on and go shopping, right?

Eri: Yes.

Kota: You can rent a kimono in Uzumasa.

In addition, I heard there are many souvenir shops on the main street of Arashiyama, so you can go shopping there.

Eri: It sounds nice!

Tina: Are you happy with it, Kota?

Kota: Yes. Arashiyama has beautiful nature and some famous temples.

It's as attractive as Uji for me.

Tina: Then, our choice is Course B, the Arashiyama and Uzumasa tour.

音声内容 日本語訳

(1)

Kota: こんにちは、ティナ。コウタです。

Tina: こんにちは、コウタ。どうしたの？

Kota: 今ひまですか？

Tina: はい。宿題が終わったところです。

Kota: よかった。映画を見に行こうよ。

Tina: どんな映画？

Kota: 「ムーン・ウォーズ」。ハジンが面白いって言っているんだ。

Tina: 私はもう見ました。

Kota: え？もう見たの？

Tina: はい、私は先週それを見ました。

Kota: えー、そんない！

Tina: じゃあ、代わりにテニスをするのはどうですか？

Kota: テニス？雨が降っているよ。

Tina: いや、もう雨は止んでいますよ。外を見て。

Kota: 本当？あ、本当だ。じゃあ、テニスをしましょう。

(2)

Tina: こんにちは、エリ。ティナです。

Eri: こんにちは、ティナ！どうしたの？

Tina: 大したことじゃないんです。今忙しいですか？

Eri: いいえ。わたし自分の部屋の掃除が終わったところです。

Tina: よかった。今日の午後、コウタとテニスをする予定なんです。あなたも来て私たちに参加したいですか？

Eri: ごめんなさい、無理なんです。この後予定が入っています。ハジンと電話で話したところなんです。映画を見に行くことになったんです。

Tina: それって「ムーン・ウォーズ」ですか？

Eri: はい。どうして知っているんですか？

Tina: コウタが教えてくれたんです。とにかく、映画を楽しんでください、エリ。

Part2)

Tina: 今日は京都で観光をたのしみましたね。

Kota: うん、楽しかったね。

Tina: 私たちは明日広島にいるね。天気はどんな感じになるかな。天気予報はもうチェックした？

Kota: はい、しました。明日は広島は晴れだよ。

Tina: それはいいね。私たちは平和記念公園を訪れる予定だよ。それについての資料はもう読みましたか？

Kota: はい、読みました。

Tina: 私も読みました。平和ボランティアのお話を聞くのが楽しみです。ところで、もう荷物の準備はしましたか？

Kota: いいえ、していません。私は後で荷物を準備するつもりです。

Tina: それは今やったほうがいいと思います。私は今日たくさんお土産を買ったから、荷物の準備が大変でした。

Kota: へえ、お土産に何を買ったんですか？

Tina: 八つ橋を買いました。あなたはどうか？もう何かお土産を買いましたか？

Kota: いいえ、まだ買っていません。広島で買うつもりです。お父さんはもみじ饅頭が好きなんです。

Extra Story)

新幹線で、広島に行く途中です。ティナとエリはデジタルカメラの中の写真を見ています。

Tina: これは京都の夕日です。きれいでしたね。

Eri: 茶道の写真はありますか。

Tina: ありますよ。

Eri: 見せてください。

Tina: 茶道はとても楽しかったです。とても優雅でしたね。

Eri: はい。お菓子もおいしかったですね。

Tina: でも、ハジンはあまり楽しんでいなかったと思います。

Eri: なぜ？

Tina: ハジンの顔をみて、全然楽しそうに見えない。

Eri: 分かる！彼は足がしびれていたんだと思います。かわいそうなハジン。

Part3)

Ms. Rios: ニック、これらのパンフレットはもう読んだの？

Nick: まだです。今は北海道についてのパンフレットを読んでいるんです。お母さんはそこに行ったことはありますか？

Ms. Rios: はい、北海道には一度行ったことがあります。旭山動物園を訪れたんです。ホッキョクグマがかわいかったです。
ニック、あなたもきっと気に入ると思いますよ。

Nick: いいね。でも僕は鹿児島に行きたいんです。

Ms. Rios: 鹿児島で何をしたいの？

Nick: 指宿で砂風呂に入りたいんです。

Ms. Rios: 砂風呂ですか？

Nick: はい、この写真を見てください。人々が浜辺で砂に覆われているんです。

Ms. Rios: 楽しそうですね。鹿児島に行ったことがないです。

Nick: お母さんはどうですか？どこに行きたいんですか？

Ms. Rios: 私は長野に行きたいです。

Nick: 長野に行ったことはありますか？

Ms. Rios: はい、あります。何度かそこへ行ったことがあります。

Nick: どうしてまた長野に行きたいんですか？

Ms. Rios: 上高地にハイキングに行きたいんです。この写真を見てください。山々が美しいでしょう？

Nick: はい、美しいです。

Goal)

Tina: エリ、あなたはどのコースに参加したいですか？

Eri: 私はコース A に参加したいです。

Tina: どうして？

Eri: 理由が2つあります。まず、私は着物を着て、あなたと一緒に写真を撮りたいです。
それから、すてきなお土産を買うために買い物に行きたいです。

Tina: 楽しそうですね。コウタ、あなたはどうか？

Kota: うーん、私はコース C に参加したいです。私は古いお寺に興味があります。
平等院は訪れたことがないので、自分の目でそれを見てみたい。
美しいに違いないです。宇田川も本当に美しいって聞いたことがある。
私は混雑した場所より、自然のほうが好きなんです。

Tina: なるほど。ハジン、あなたはどうか？

Hajin: コース A と C もよさそうだけど、私はコース B に参加したいです。
今回が私にとって初めての京都訪問だから、いろいろなことをたくさん体験したいんです。
コース B に参加すれば、有名なお寺や自然スポット、それに映画のテーマパークに行ける。
もう一つ。太秦では衣装を借りられると聞きました。忍者の衣装を着て、あなたたちみんなと写真を撮りたい。
それは私たちにとっていい思い出になる。

Tina: 素晴らしいですね。京都にはすることがたくさんあるね。一つ選ぶのはとても難しいですね。

Extra)

Tina: では私たちはどのコースに参加するべきですか？

Hajin: みんなの意見について考えよう。

Kota: 私は気が変わりました。私たちにはコース B がいいと思います。

Hajin: えっ？ どうして？

Kota: 全員がコース B で満足するだろうから。

Eri: 本当？

Kota: 私はそう思います。エリは着物を着て写真を撮ったり、買い物をしたりしたいんだよね。

Eri: はい。

Kota: 太秦で着物が借りられる。それに嵐山の大通りにはたくさんのお土産屋さんがあると聞いたので、そこで買い物ができます。

Eri: それはよさそうですね。

Tina: コウタ、あなたはそれで満足なんですか？

Kota: はい。嵐山には美しい自然といくつかの有名なお寺がある。私にとっては宇治と同じくらい魅力的です。

Tina: では、私たちの選択はコース B、嵐山と太秦ツアーですね！